

參與國際文化交流活動報告書

「全景」(Panorama) 當代藝術展覽作品展出計畫

報告人：許家維

參與國際文化交流活動報告書

一、活動或藝術節基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或藝術節名稱（中文）：「全景」當代藝術展覽

（英文）：Panorama

2. 主辦單位（中文）：菲諾爾法國國立當代藝術工作室

（英文）：Le Fresnoy – Studio national des arts contemporains

3. 活動或藝術節時間（年、月、日）：

自 2015 年 5 月 5 日 至 2015 年 6 月 28 日

4. 活動或藝術節地點：

菲諾爾法國國立當代藝術工作室，圖爾寬市（Tourcoing），法國

5. 活動簡介(或藝術節起源及現況)（約 400 字）：

1997 年菲諾爾法國國立當代藝術工作室在歐盟區域規劃發展署、法國文化部和北加萊省聯合協議框架下在法國北部城市圖爾寬（Tourcoing）落成，是歐洲最重要的當代視聽藝術創作中心和高等藝術研究中心。藝術中心不僅承擔大型當代藝術展覽、藝術傳播以及製作的任務同時也兼具著視聽科技研發和支持藝術家創作發展的職責。其前身為一座廢棄工業廠房，後由瑞士建築大師伯納德·屈米（Bernard Tschumi）在舊址重新設計而成。建築群佔地一萬六千平米，其中包含兩個電影院，一個音樂廳，一個展覽中心，三個攝影棚，多個圖書館，以及多個聲音，影像研究室，電影後期機房和藝術家工作室。同時，工作室擁有世界上最先進的影像和聲音設備器材。藝術中心由法國前任文化部部長，前任龐畢度藝術中心館長多米尼克·博索（Dominique Bozo）為機構角色定義為：「視聽高科技的包浩斯」。每年菲諾爾都會舉辦「全景」（Panorama）大型當代藝術展覽。展覽由藝術中心所邀請的世界知名藝術家和進駐藝術家共同完成。

6. 節目、藝術家或團體的遴選方式：

菲諾爾每年向全世界邀請 24 名業已在電影、錄像、聲音、建築和造形等藝術領域有所成就的當代藝術家，並為其提供展覽與創作支持，候選人必須通過一個由眾多知名藝術家和策展人組成的評審團經過三次嚴格的面試選拔。作為歐洲殿堂級高等藝術研究中心，至今已培養了無數活躍在世界當代藝術舞台上的傑出藝術家。如 2002 年和 2008 年法國「杜尚獎」(Prix Marcel Duchamp) 得主：Dominique Gonzalez-Foerster 和 Laurent Grasso，2001 年威尼斯雙年展青年藝術家金獅獎得主：Anri Sala 等等。毋庸置疑，菲諾爾是今天世界當代藝術家的夢工廠。本人於 2014 年 5 月獲得菲諾爾的面試邀請，並於去年 6 月底親自到菲諾爾參加面試，從約莫五百位的候選人當中，最後通過了三個階段的嚴格選拔，受邀成為 2015 年進駐菲諾爾的藝術家。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

2002 年 林其蔚 2014 莊凱群

8. 主辦單位聯絡方式：

聯絡人：François Bonenfant

電話：+33(0)3 20 28 38 00

網址：www.lefresnoy.net

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：食的部分由藝術家自理

2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

（附上住宿地點外觀及房間照片）

請簡要說明：住的部分由藝術家自理

3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：交通由藝術家自理

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 演出費 _____
2. 運費 _____
3. 交通費 _____
4. 日計生活費 _____
5. 文宣廣告費 活動期間的各式宣傳廣告皆由主辦單位負責
6. 保險費 _____
7. 住宿費 _____
8. 安排當地拜訪或參觀行程 活動期間規劃了許多工作坊
9. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表）
展覽布展費用與相關座談活動由主辦單位負責
10. 其他
展覽的作品製作費用以及工作室與技術人員皆由主辦單位負責

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：菲諾爾法國國立當代藝術工作室
2. 參觀或參與人數/觀眾席座位數：展覽參觀人次大約五千人
3. 活動場地簡介（檢附場地室內外照片，或演出場地、舞台、劇場/音樂廳內外及觀眾席等之照片）：

「全景」展覽，每年都會邀請不同的策展人來策劃，2015 我所參加的是第十七屆「全景」展，場地是在菲諾爾內部的約莫 1000 坪的展覽空間。由龐畢度藝術中心的策展人 Didier Semin 策劃，他同時也是巴黎高等美院的教授。



菲諾爾法國國立當代藝術工作室外觀



內部展覽空間



兩百人座的 35mm 電影院

4. 活動照片(視覺藝術類另檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張):



聲音剪輯室_法國剪接師正在為我的作品作聲音剪輯



聲音工作坊介紹各式錄音器材



電影拍攝工作坊_實際搭景演練



工作人員展示各式器材並說明使用方式



在杜比音效工作室的聲音工作坊



杜比工作室_正在做影片的聲音 MIX



電影院放映室

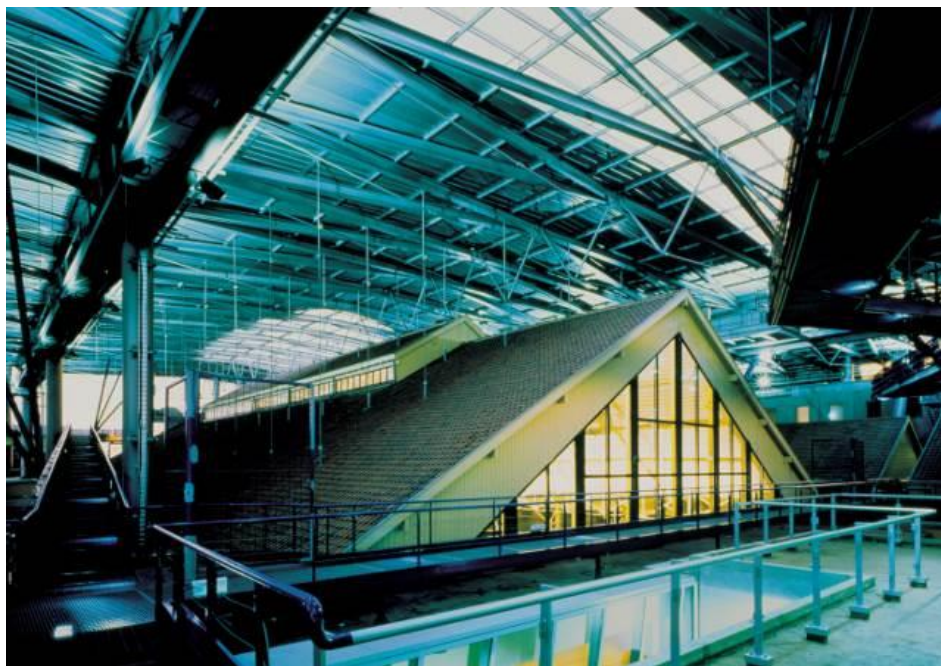
五、附件：

1. 主辦單位簡介

1997 年菲諾爾法國國立當代藝術工作室在歐盟區域規劃發展署、法國文化部和北加萊省聯合協議框架下在法國北部城市圖爾寬（Tourcoing）落成，是歐洲最重要的當代視聽藝術創作中心和高等藝術研究中心。藝術中心不僅承擔大型當代藝術展覽、藝術傳播以及製作的任務同時也兼具著視聽科技研發和支持藝術家創作發展的職責。其前身為一座廢棄工業廠房，後由瑞士建築大師伯納德·屈米（Bernard Tschumi）在舊址重新設計而成。建築群佔地一萬六千平米，其中包含兩個電影院，一個音樂廳，一個展覽中心，三個攝影棚，多個圖書館，以及多個聲音，影像研究室，電影後期機房和藝術家工作室。同時，工作室擁有世界上最先進的影像和聲音設備器材。藝術中心由法國前任文化部部長，前任龐畢度藝術中心館長多米尼克·博索（Dominique Bozo）為機構角色定義為：「視聽高科技的包浩斯」。



菲諾爾法國國立當代藝術工作室的外觀



菲諾爾法國國立當代藝術工作室的外觀

菲諾爾每年向全世界邀請 24 名業已在電影、錄像、聲音、建築和造形等藝術領域有所成就的當代藝術家，並為其提供展覽與創作支持，候選人必須通過一個由眾多知名藝術家和策展人組成的評審團經過三次嚴格的面試選拔。作為歐洲殿堂級高等藝術研究中心，至今已培養了無數活躍在世界當代藝術舞台上的傑出藝術家。如 2002 年和 2008 年法國「杜尚獎」（Prix Marcel Duchamp）得主：Dominique Gonzalez-Foerster 和 Laurent Grasso，2001 年威尼斯雙年展青年藝術家金獅獎得主：Anri Sala 等等。毋庸置疑，菲諾爾是今天世界當代藝術家的夢工廠。

菲諾爾的計劃旨在建立影音數位技術整合的跨領域藝術創作發展，24 位受邀藝術家來自於不同的專業領域，包括視覺藝術、電影、攝影、錄像、建築、音樂、表演藝術等。每一位藝術家將搭配一位製作人負責協助藝術家製作的期程安排、製作團隊整合以及經費規畫。並在進駐期間，透過經費規畫、作品前期製作技術整合、後期工作室製作以及後續的作品發行與展覽規畫建立一套完整的生產線。

菲諾爾有頂尖的製作團隊與進駐藝術家合作各式的創作計劃，同時也邀請了重量級的藝術家擔任進駐藝術家的顧問，這個團隊均由來自世界不同藝術領域無可爭議的頂尖藝術家擔當組成，其中包括：尚-呂克·高達（Jean-Luc Godard）、蓋瑞·希爾（Gary Hill）、麥克·斯諾（Michael Snow）、克利斯·馬克（Chris Marker）、蔡明亮（Tsai Ming-Liang）、比爾·維奧拉（Bill Viola）、碧娜·鮑許（Pina Bausch）、皮耶·雨格（Pierre Huyghe）等。